

اىكاو



Doc 9303

## وثائق السفر المقروءة آلياً الطبعة الثامنة – ٢٠٢١

الجزء ٦: المواصفات الفنية لوثائق السفر الرسمية  
المقروءة آلياً من الحجم ٢



اعتمدها الأمانة العامة ونشرت بموجب سلطتها

## منظمة الطيران المدني الدولي



ايكاو



Doc 9303

وثائق السفر المقروءة آلياً

الطبعة الثامنة – ٢٠٢١

الجزء ٦: المواصفات الفنية لوثائق السفر الرسمية  
المقروءة آلياً من الحجم ٢

اعتمدها الأمانة العامة ونشرت بموجب سلطتها

منظمة الطيران المدني الدولي

تتشر هذه الوثيقة في طبعات مستقلة باللغات العربية والإسبانية والإنجليزية  
والروسية والصينية والفرنسية  
منظمة الطيران المدني الدولي  
999 Robert-Bourassa Boulevard, Montréal, Quebec, Canada H3C 5H7

للتزليل النصوص والاطلاع على المزيد من المعلومات: [www.icao.int/security/mrtd](http://www.icao.int/security/mrtd)

الوثيقة 9303 Doc، وثائق السفر المقروءة آليا  
الجزء ٦ — المواصفات الفنية لوثائق السفر الرسمية المقروءة آليا من الحجم ٢  
Order No.: 9303P6  
ISBN 978-92-9265-459-7 (Print version)

© ICAO 2021

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو تخزينه في نظام  
لاسترجاع الوثائق أو تداوله في أي شكل أو بأي وسيلة، دون الحصول على إذن كتابي مسبق  
من منظمة الطيران المدني الدولي.





## جدول المحتويات

1	.....	المجال	١-١
1	.....	مقاييس وثيقة السفر الرسمية المقروءة آليا من الحجم ٢	١-٢
1	.....	المقاييس	١-٢
1	.....	تفاوتات الحواف	٢-٢
2	.....	الهوامش	٣-٢
3	.....	السّمك	٤-٢
3	.....	الشكل العام لوثيقة السفر الرسمية المقروءة آليا من الحجم ٢	٣-٣
3	.....	أجزاء وثيقة السفر من الحجم ٢	١-٣
5	.....	محتويات الأجزاء واستعمالها	٢-٣
7	.....	مرونة مقاييس الأجزاء من I إلى V	٣-٣
9	.....	محتويات وثيقة السفر الرسمية المقروءة آليا من الحجم ٢	٤-٤
9	.....	الجزء المقروء بصريا (VIZ) (الأجزاء من I إلى VI)	١-٤
11	.....	الجزء المقروء آليا (MRZ) (الجزء VII)	٢-٤
18	.....	تمثيل دولة أو منظمة الإصدار وجنسية صاحب الوثيقة في الجزء المقروء آليا والجزء المقروء بصريا	٣-٤
18	.....	المراجع (التي احتوت القواعد)	٥-٤
App A-1	.....	المرفق (أ) بالجزء السادس — أمثلة على وثيقة سفر رسمية مقروءة آليا (MROTD) من الحجم ٢ أضيفت إليها البيانات الشخصية (إعلامي)	
App B-1	.....	المرفق (ب) بالجزء السادس — بنية الجزء المقروء آليا من وثيقة السفر الرسمية المقروءة آليا من الحجم ٢ (إعلامي)	



## ١ - المجال

ملاحظة — إن الإيكاو، إذ تعترف بأن الدول والمنظمات قد وضعت مواصفات موحدة لوثيقة السفر الرسمية المقروءة آلياً من الحجم ١ (TD1) بدلاً من النسق ٢ (TD2)، فهي لن تستمر بعد الآن بالحفاظ على مواصفات الحجم ٢ بعد الطبعة الثامنة للوثيقة Doc 9303. يحدد الجزء السادس من الوثيقة Doc 9303 المواصفات الفريدة لوثائق السفر المقروءة آلياً من الحجم ٢ (TD2) ويجب أن تقرأ بالاقتران بما يلي:

- الجزء الأول — المقدمة؛
  - الجزء الثاني — المواصفات الفنية لأمن تصميم وتصنيع وإصدار ووثائق السفر المقروءة آلياً؛
  - الجزء الثالث — المواصفات الفنية المشتركة بين جميع ووثائق السفر المقروءة آلياً.
- توفّر هذه المواصفات معاً تبادل البيانات العالمي لوثائق السفر المقروءة آلياً سواء بوسائل بصرية (مقروءة بالعين) وآلية (القراءة الضوئية للرموز). يجوز العثور في الأجزاء من ٩ إلى ١٢ من الوثيقة Doc 9303 على مواصفات إضافية تنص على تبادل البيانات العالمي للبيانات الالكترونية في جوازات السفر الالكترونية المقروءة آلياً ووثائق السفر الرسمية الالكترونية المقروءة آلياً.

## ٢ - مقاييس وثيقة السفر الرسمية المقروءة آلياً من الحجم ٢

### ١-٢ المقاييس

يجب أن تسترشد المقاييس بتلك الواردة في القاعدة ISO/IEC 7810:2019 (باستثناء السُمك) بالنسبة للبطاقة من نوع ID-2:

١٠٥,٠٠ ملم (٤,١٣٤ بوصة) للعرض × ٧٤,٠٠ ملم (٢,٩١٣ بوصة) للارتفاع.

### ٢-٢ تفاوتات الحواف

المستطيل الداخلي ٧٣,٢٥ ملم × ١٠٤,٢٥ ملم (٢,٨٨ بوصة × ٤,١٠ بوصة)  
المستطيل الخارجي ٧٤,٧٥ ملم × ١٠٥,٧٥ ملم (٢,٩٤ بوصة × ٤,١٦ بوصة)

يجب ألا تتجاوز في جميع الأحوال مقاييس وثيقة السفر من الحجم ٢ الجاهزة مقاييس مستطيلها الخارجي في حالته النهائية (مثل الحواف المصفحة). أنظر الشكل رقم ١.

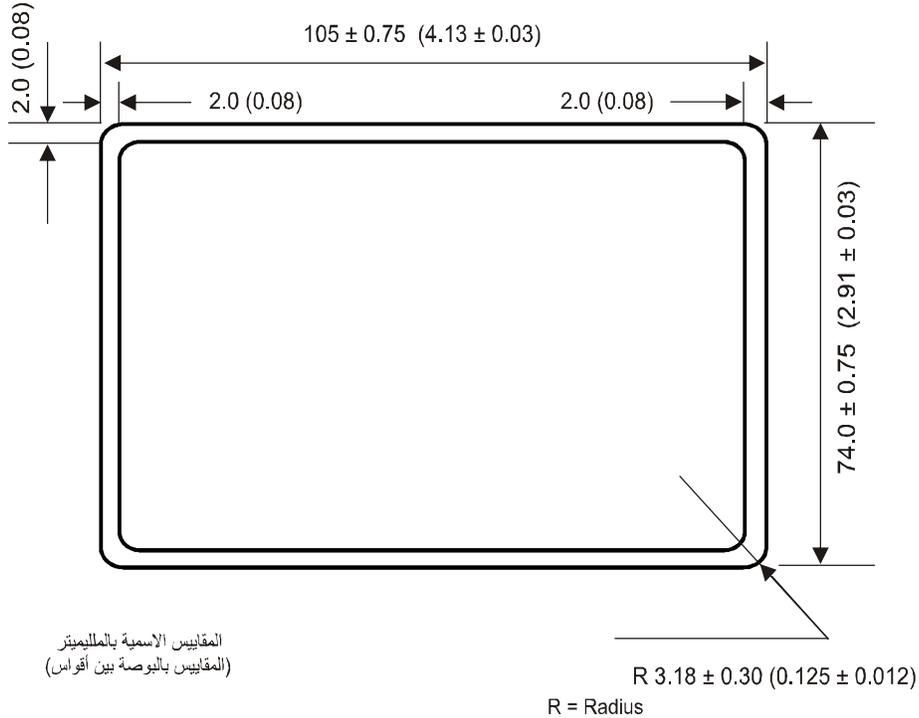


لا يتبع مقياس رسم معين

الشكل رقم ١: رسم يبين مقاييس وثيقة السفر من الحجم ٢

### ٣-٢ الهوامش

تشير مواصفات المقاييس إلى الحدود الخارجية لوثيقة السفر من الحجم ٢. ويجب ترك هامش خالي من البيانات بمقياس ٢,٠ ملم (٠,٠٨ بوصة) على طول كل حافة خارجية، باستثناء جزء الترويسة. أنظر الشكل رقم ٢.



لا يتبع مقياس رسم معين

الشكل رقم ٢: هوامش الحواف والأبعاد الإسمية لوثائق السفر الرسمية المقروءة آليا من الحجم ٢

## ٢-٤ السمك

يجب أن يكون السمك، بما في ذلك أي تحضير نهائي (مثل التصفيح) كما يلي:

• الحد الأدنى:

٠,٢٥ ملم (٠,٠١ بوصة)؛

• الحد الأقصى:

١,٢٥ ملم (٠,٠٥ بوصة).

يجب ألا يتفاوت سمك المساحة داخل الجزء المقروء آليا بأكثر من ٠,١ ملم (٠,٠٠٤ بوصة).

ملاحظة — تختلف المقاييس والاحتمالات المحددة أعلاه اختلافا طفيفا عن تلك المحددة في القاعدة *ISO/IEC 7810*. وهذا لأسباب تاريخية، إذ كانت بطاقات وثيقة السفر من الحجم ٢ تُنتج أصلا باستخدام أساليب بطاقة الجيب داخل كبسولة غير القادرة على تحقيق الاحتمالات المسموح بها في القاعدة *ISO/IEC 7810*. وقد لا تزال تنتج بعض البطاقات باستخدام هذه التقنيات وغيرها حيث أن عملية إضافة البيانات الشخصية غير قادرة على تحقيق الاحتمالات الصارمة التي تتطلبها القاعدة *ISO/IEC 7810*. غير أنه، حيثما يكون ذلك ممكنا، ينبغي أن تكون المقاييس والاحتمالات متوافقة مع القاعدة *ISO/IEC 7810*.

ملاحظة عامة — الترقيم العشري المستخدم في هذه المواصفات يتوافق مع ممارسة الأيكاو. وتتمثل ممارسة الأيزو في استخدام نقطة عشرية (.) في المقاييس الإمبراطورية وفاصلة (,) في المقاييس المترية.

## ٣- الشكل العام لوثيقة السفر الرسمية المقروءة آليا من الحجم ٢

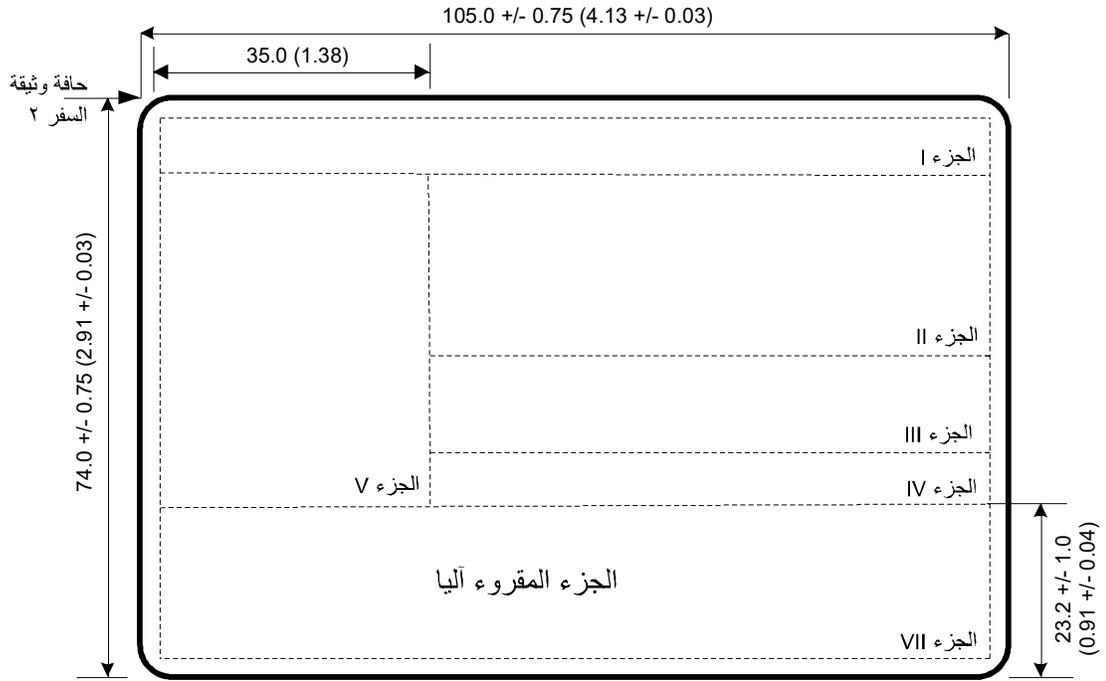
تتبع وثيقة السفر من الحجم ٢ شكلا قياسيا لتسهيل قراءة البيانات في أنحاء العالم بالمعاينة البصرية وبالقراءة الآلية (التشغيل البيئي العالمي).

## ٣-١ أجزاء وثيقة السفر من الحجم ٢

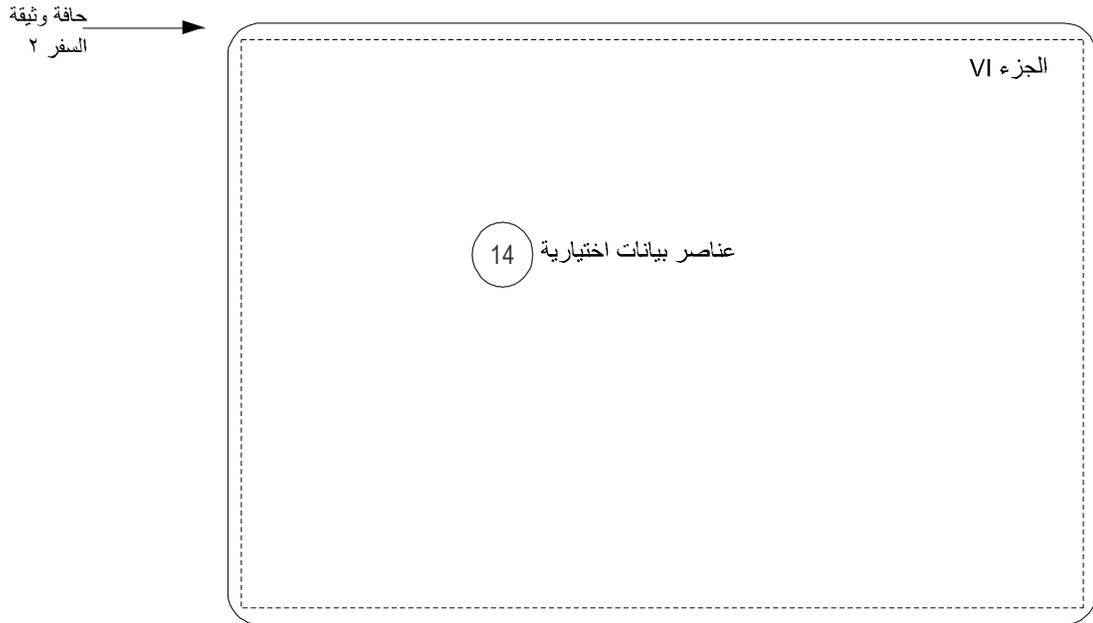
للفاء بمختلف متطلبات قوانين الدول وأساليبها المتبعة وتحقيق أكبر قدر من التوحيد القياسي في هذه المتطلبات المتشعبة، تقسم وثيقة السفر من الحجم ٢ إلى سبعة أجزاء مذكورة أدناه في الفقرتين رقم ٣-١-١ ورقم ٣-١-٢. وتشكل الأجزاء ١ إلى ٦ جزء المعاينة البصرية، ويشمل الجزء السابع الجزء المقروء آليا.

## ٣-١-١ واجهة وثيقة السفر من الحجم ٢

الجزء I	رأس الصفحة الإلزامي
الجزء II	عناصر البيانات الشخصية الإلزامية والاختيارية
الجزء III	عناصر بيانات الوثيقة الإلزامية والاختيارية
الجزء IV	التوقيع الإلزامي لصاحب الوثيقة أو علامته المعتادة الإلزامية
الجزء V	السمة الإلزامية لتحديد الهوية
الجزء VII	الجزء الإلزامي المقروء آليا (MRZ).



الشكل رقم ٣: طريقة العرض الإسمية للأجزاء على واجهة وثيقة السفر الرسمية المقروءة آليا من الحجم ٢



لا يتبع مقياس رسم معين

الشكل رقم ٤: ظهر وثيقة السفر من الحجم ٢

حافة وثيقة  
السفر ٢

الجزء	رقم	وصف
I	01	دولة أو منظمة الإصدار
II	02	نوع الوثيقة
	03	الاسم — المعرف الرئيسي (متغير)
	04	الاسم — المعرف الثانوي (متغير)
	05	الجنس (٣)
	06	الجنسية (٣)
	07	تاريخ الميلاد (١٥)
III	08	عناصر بيانات شخصية اختيارية (متغير)
	09	رقم الوثيقة (متغير)
	10	تاريخ انتهاء الصلاحية (١٥)
	11	عناصر اختيارية لبيانات الوثيقة (متغير)
IV	12	توقيع صاحب الوثيقة
VII		الجزء V
		السطر العلوي المقروء آلياً
		السطر السفلي المقروء آلياً

الشكل رقم ٥: تسلسل عناصر البيانات على واجهة وثيقة السفر من الحجم ٢

٢-١-٣ ظهر وثيقة السفر من الحجم ٢

الجزء VI عناصر البيانات الاختيارية

٢-٣ محتويات الأجزاء واستعمالها

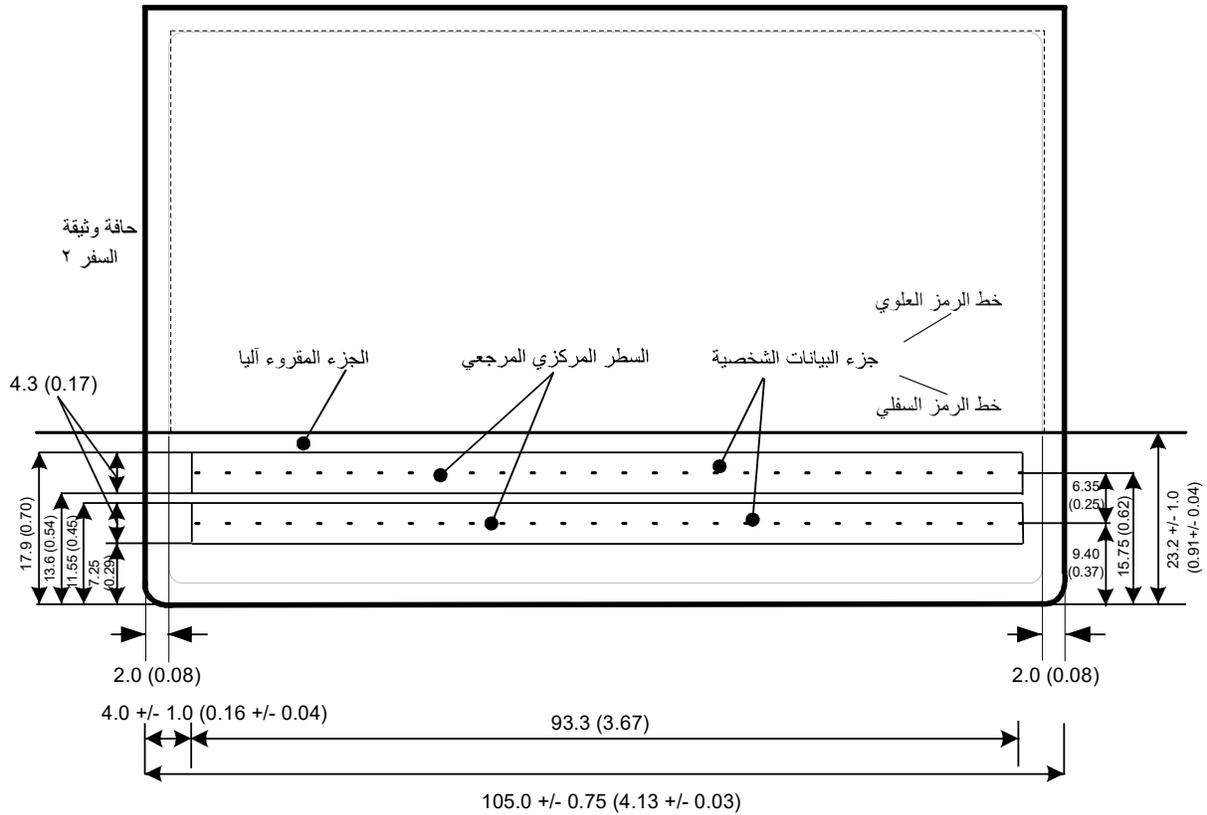
عناصر البيانات الواجب إدراجها في هذه الأجزاء، وتحضير هذه الأجزاء، وإرشادات أبعاد طريقة عرض هذه الأجزاء يجب أن تكون على النحو المذكور أدناه بالصورة المبينة في الشكلين رقم ٤ ورقم ٥.

تشتمل الأجزاء من I إلى V والجزء VII على عناصر إلزامية تمثل الحد الأدنى من متطلبات وثيقة السفر من الحجم ٢. أما العناصر الاختيارية التي تدرج في الأجزاء II و III و VI فتشتمل مختلف الشروط التي حددتها الدول أو المنظمات، التي تتيح تقديم بيانات إضافية وتحقق في الوقت ذاته مستوى التوحيد القياسي المستصوب. وقد وردت مواضع الأجزاء وعناصر البيانات في الأشكال من ٣ إلى ٦. أما الشكلان ٧ و ٨ فيعرضان بعض الأمثلة على مواضع مواصفات الأبعاد الخاصة بالأجزاء من I إلى V توخياً للمرونة التي تستصوبها دول أو منظمات الإصدار. وترد في الأشكال من (أ) ١ إلى (أ) ٤ من المرفق (أ) أمثلة على وثيقة سفر من الحجم ٢ أضيفت إليها البيانات الشخصية.

١-٢-٣ الأجزاء الإلزامية

يُعرّف الجزء I على وجه وثيقة السفر من الحجم ٢ دولة أو منظمة الإصدار والوثيقة.

يجب أن تظهر عناصر البيانات في تسلسل قياسي موحد في الجزئين II و III.



لا يتبع مقياس رسم معين

### الشكل رقم ٦: موضع وأبعاد الجزء VII من وثيقة السفر المقروءة آليا

يشتمل كل من الجزئين II وIII على خانة يمكن أن تدرج فيها عناصر البيانات الاختيارية. ويجب استعمال الخانة الاختيارية في الجزء II لعناصر البيانات الشخصية والخانة الاختيارية في الجزء III للتفاصيل المتعلقة بالوثيقة. وعندما لا تستعمل دولة أو منظمة الإصدار الخانتين الاختياريتين في الجزئين II وIII، فلا حاجة لاحتجاز حيز من أجلهما على وثيقة السفر من الحجم ٢.

يحتوي الجزء IV على توقيع صاحب الوثيقة أو علامته المعتادة. ويجب أن تقرر الدولة أو المنظمة مقبولية العلامة المعتادة لحامل الوثيقة.

يجب أن يحتوي الجزء V على السمة (الواحدة أو الأكثر) التي تميز الهوية الشخصية التي يجب أن تشمل صورة لصاحب الوثيقة وحده. وحسب تقدير دولة أو منظمة الإصدار، يمكن لخانة الاسم في الجزء II وتوقيع صاحب الوثيقة أو علامته المعتادة في الجزء IV أن يتداخل مع الجزء V شريطة ألا يعوق ذلك التعرف على البيانات في أي من هذه الأجزاء الثلاثة.

موضع صورة حامل الوثيقة هو في الطرف الأيسر من واجهة وثيقة السفر من الحجم ٢، على النحو المذكور في القسم رقم ٣-٣ أدناه والمبين في الشكل رقم ٣. وقد حُدِدَ مقياس الصورة في دليل عناصر البيانات (الفقرة ٤-١-١-١، البند ١٣-٥).

يجب أن يشتمل الجزء VII، الذي يقع على وجه وثيقة السفر من الحجم ٢، على البيانات المقروءة آليا. ويتوافق الجزء VII من حيث الارتفاع مع الجزء المقروء آليا المحدد لجميع وثائق السفر المقروءة آليا بحيث تقع السطور المقروءة آليا داخل جزء القراءة الفعلية المحدد في الجزء الثالث من الوثيقة 9303 Doc.

يجب عرض جميع عناصر بيانات الجزء المقروء آليا على النحو المحدد في الفقرة ٤-٢-٢ من دليل عناصر البيانات.

### ٢-٢-٣ الجزء الاختياري

الجزء VI، على ظهر وثيقة السفر الرسمية المقروءة آليا، هو جزء اختياري لاستعماله حسب تقدير دولة أو منظمة الإصدار. ولأن وثيقة السفر من الحجم ٢ هي بطاقة، سيظهر الجزء VI دائما بصرف النظر عن استخدامه أو عدم استخدامه. أنظر الشكل رقم ٤.

### ٣-٣ مرونة مقاييس الأجزاء من I إلى V

يجوز تعديل مقاس وشكل الأجزاء من I إلى V ضمن حدود المواصفات الشاملة لمقاييس صفحة البيانات في وثيقة السفر من الحجم ٢ لوفاء بمختلف متطلبات دول ومنظمات الإصدار. غير أنه يجب أن تكون جميع الأجزاء محاطة بخطوط مستقيمة وجميع زوايا التقاء الخطوط المستقيمة قائمة (أي ٩٠ درجة). ويوصى بعدم الطباعة على حدود الأجزاء في وثيقة السفر من الحجم ٢. وترد بعض الأمثلة على المواضع المرنة من هذه الأجزاء في الشكلين رقم ٧ ورقم ٨.

عندما تفضل دولة أو منظمة الإصدار وثيقة السفر من الحجم ٢ ذات الحافة الشفافة أو التي لا يمكن الطباعة على حوافها، فسيؤدي ذلك إلى تقليل المساحة المتاحة لتسجيل البيانات داخل الأجزاء. وعندئذ يجب قياس جميع أبعاد وثيقة السفر من الحجم ٢ وحدود أجزائها ابتداء من الحافة الخارجية لتلك الحدود، بوصفها الحافة الخارجية لوثيقة السفر من الحجم ٢.

يجب أن يكون موقع الجزء I على طول الحافة العليا لوثيقة السفر من الحجم ٢، وأن يشغل كامل عرض الوثيقة. ويجوز للدولة أو منظمة الإصدار أن تغيّر البعد الرأسي للجزء I، حسب الحاجة، على أن يظل هذا البعد كافيا لتفسير قراءة عناصر البيانات في هذا الجزء وألا يكون أكبر من ١١,٠ ملم (٠,٤٣ بوصة).

يجب أن تكون الحافة اليسرى للجزء V مطابقة للحافة اليسرى لوثيقة السفر من الحجم ٢. ويجوز أن يتفاوت مقاس الجزء V على ألا يزيد مقاس الصورة على ٤٥ مم × ٣٥ مم (١,٧٧ بوصة × ١,٣٨ بوصة)، وهو المقاس الأقصى المحدد في دليل عناصر البيانات.

يجوز تحريك موضع الجزء V رأسيا على طول الحافة اليسرى لوثيقة السفر من الحجم ٢ بحيث يتداخل مع قسم من الجزء I مادامت تفاصيل الشخص المذكورة في أي من الجزأين واضحة. ويبين الشكل ٨ نطاق هذا التحريك.

يجب أن يكون الحد الأعلى للجزء II مطابقا للحد الأسفل للجزء I.

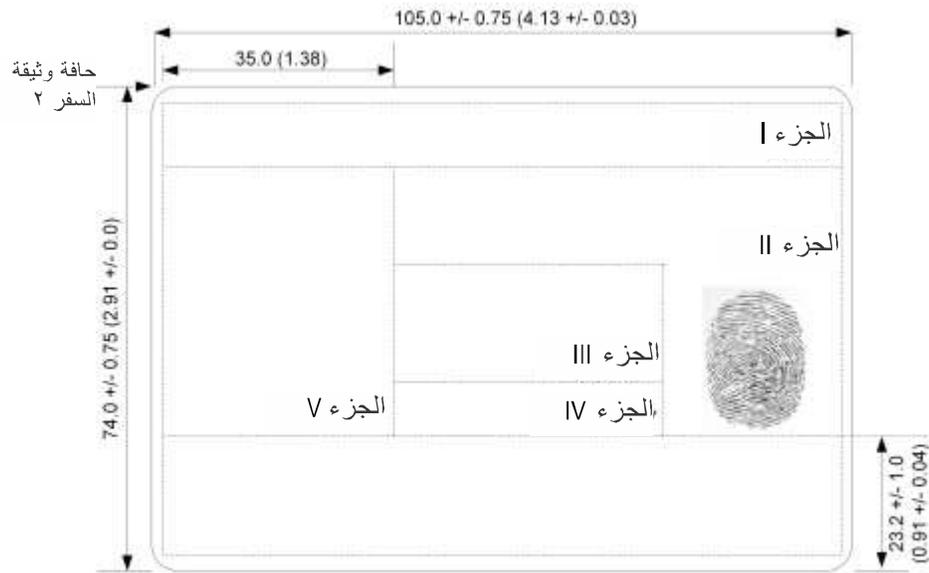
عندما يكون مطلوباً بصفة محددة أن تمتد خانات الاسم عبر وثيقة السفر من الحجم ٢، يجوز أن يشغل الجزء II كامل عرض وثيقة السفر من الحجم ٢. وفي حال استخدام المقاس بأكمله، سوف يتداخل الجزء II مع قسم من الجزء V، وذلك على النحو المبين في المرفق (أ)، الشكل (أ)-٤. وفي هذه الحالة يجب أن تضمن الدول أو منظمات الإصدار أن تكون البيانات الواردة في أي من هذين الجزأين واضحة.

يجوز تحديد موضع الحد الأسفل للجزء II حسب تقدير دولة أو منظمة الإصدار؛ وترد أمثلة على ذلك في الشكلين رقم ٧ ورقم ٨. ويجب ترك حيز كاف للجزأين III و IV. ولا حاجة إلى أن يكون هذا الحد مستقيماً عبر البعد الأطول لوثيقة السفر من الحجم ٢. ويوضح الشكل رقم ٧ شكل الجزء II وحدّه الأسفل على مستويين. علماً بأن التصميم المرن للجزء II الوارد في الشكلين مطابق للمواصفات المذكورة أعلاه.

يجوز للجزء III أن يبدأ عند الحد الرأسي الأيمن للجزء V ويجوز تمديده، حسب تقدير الدولة أو منظمة الإصدار، إلى الحافة اليمنى لوثيقة السفر من الحجم ٢. ويوضح الشكلان رقم ٧ ورقم ٨ بعض خيارات طريقة العرض المرنة للجزء III.

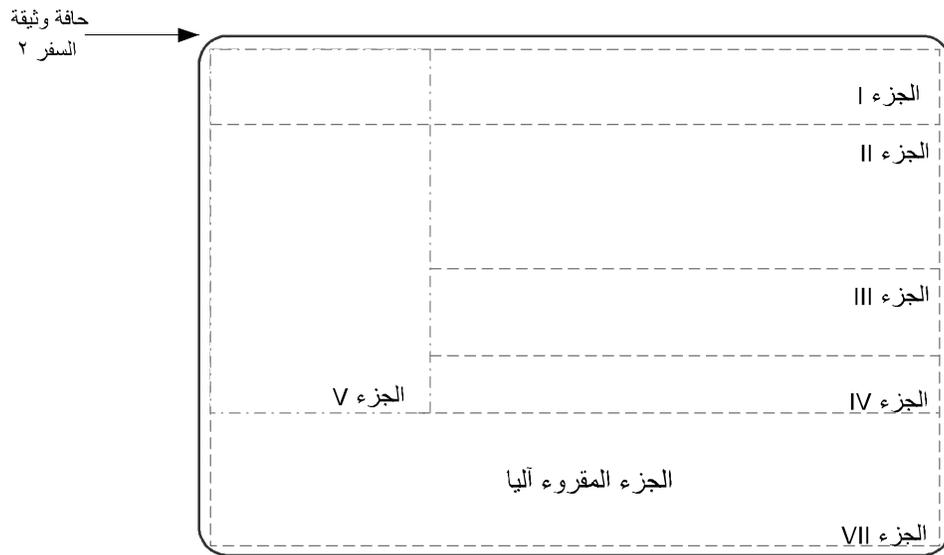
يبين الشكلان رقم ٧ ورقم ٨ موضع الجزء IV وفي الأمثلة الواردة في المرفق (أ).

يجوز أيضاً أن يكون الجزء IV متداخلاً مع الجزء V، على النحو المبين في المرفق (أ)، الشكل (أ)-٣، مع أن هذه الممارسة غير مستصوبة. وفي هذه الحالة، ينبغي أن تضمن دول أو منظمات الإصدار وضوح التفاصيل الشخصية الواردة في أي من هذه الجزأين.



لا يتبع مقياس رسم معين

الشكل رقم ٧: خُفِضَت أبعاد الجزأين III و IV للسماح بالعرض الاختياري لسمات الهوية، مثل وضع بصمة الإصبع في الجزء II



الشكل رقم ٨: إمكانية تداخل الجزء V مع الجزء الإلزامي للجزء I

## ٤ - محتويات وثيقة السفر الرسمية المقروءة آليا من الحجم ٢

## ٤-١ الجزء المقروء بصريا (VIZ) (الأجزاء من I إلى VI)

يجب أن تكون جميع البيانات في الجزء المقروء بصريا مقروءة بوضوح.

يتضمن الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 إرشادات بشأن الخط المستعمل لها ومقاسه ومسافات المبادعة بين الأسطر، وبشأن اللغات ومجموعات الحروف، وبشأن شروح الخانات في الجزء المقروء بصريا (VIZ).

إذا لم تستعمل أي خانة اختيارية أو عناصر بيانات، فيمكن توزيع البيانات بصورة أكثر انتظاما في الجزء المقروء بصريا من وثيقة السفر من الحجم ٢ بما يتوافق مع شرط تسلسل الأجزاء وعناصر البيانات.

## ٤-١-١ دليل عناصر البيانات

## ٤-١-١-١ الجزء المقروء بصريا — دليل عناصر البيانات

رقم الخانة/ الجزء	عناصر البيانات	المواصفات	العدد الأقصى لمواقع الرموز	المراجع والملاحظات *
01/I (الزامي)	دولة أو منظمة الإصدار	اسم الدولة أو المنظمة المسؤولة عن إصدار وثيقة السفر يجب أن يكون مدونا. انظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 للاطلاع على مزيد من التفاصيل.	متغير	الملاحظات أ، ج، هـ، ح، ط.
02/I (الزامي)	الوثيقة	نوع أو اسم الوثيقة. انظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc9303 للاطلاع على مزيد من التفاصيل.	متغير	الملاحظات أ، ب، ج، هـ، ط.
03/04/II (الزامي)	الاسم	الاسم الكامل لصاحب الوثيقة، بالصورة التي حددها دولة أو منظمة الإصدار. انظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 للاطلاع على مزيد من التفاصيل.	متغير	الوثيقة Doc 9303، الملاحظات أ، ج، ط، ل.
03/II (الزامي)	المعرف الرئيسي	العنصر الرئيسي (العناصر الرئيسية) في اسم صاحب الوثيقة بالصورة المبينة في الوثيقة Doc 9303. وفي الحالات التي لا يمكن فيها أن يعرض بالكامل أو بذات الترتيب العنصر الرئيسي (العناصر الرئيسية) من اسم صاحب الوثيقة (مثال عندما يتكون من أسماء مركبة)، نظرا لقيود حيز الخانة (الخانات) 03 و/أو 04 أو أساليب العمل الوطنية، فإنه يجب وضع العنصر (العناصر) الأكثر أهمية بالصورة التي تحددها الدولة أو المنظمة) من المعرف الرئيسي.	متغير	الملاحظات أ، ج، ط، ل.
04/II (الزامي)	المعرف الثانوي	العنصر الثانوي (العناصر الثانوية) في اسم صاحب الوثيقة، بالصورة المبينة في الوثيقة Doc 9303. ويجب وضع العنصر (العناصر) الأهم (بالصورة التي تحددها الدولة أو المنظمة) من المعرف الثانوي لصاحب الوثيقة بالكامل، ليشغل المقاييس القصوى لإطار الخانة. ويمكن، عند الضرورة،	متغير	الملاحظات أ، ج، ط، ل.

رقم الخانة/ الجزء	عناصر البيانات	المواصفات	العدد الأقصى لمواقع الرموز	المراجع والملاحظات *
		تمثيل عناصر أخرى في صورة حروف أولى. وإذا كان اسم صاحب الوثيقة لا يتكون إلا من عنصر رئيسي (عناصر رئيسية) فإنه يجب ترك خانة البيانات هذه خالية. وللدولة أو المنظمة الخيار في استعمال كامل الجزء الذي يتكون من الخانتين 03 و04 كخانة واحدة. وفي تلك الحالة يجب وضع المعرف الأولي أولا متبوعا بفاصلة و فراغ ثم متبوعا بالمعرف الثانوي.		
05/II (الزامي)	الجنس	جنس صاحب الوثيقة، ويجب أن يحدد باستعمال الحرف الواحد الذي يستخدم عادة في لغة الدولة أو المنظمة التي صدرت فيها الوثيقة، وإذا كانت الترجمة إلى الإنجليزية أو الفرنسية أو الإسبانية ضرورية، فيتبع ذلك الحرف خط مائل (/) يتبعه حرف (F) للأنتي، أو حرف (M) للذكر، أو حرف (X) لغير المحدد.	٣	الملاحظات أ، ج، و، ط، ل.
06/II (الزامي)	الجنسية	انظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 للاطلاع على مزيد من التفاصيل.	متغير	الملاحظات أ، ح، ل.
07/II (الزامي)	تاريخ الميلاد	تاريخ ميلاد صاحب الوثيقة كما سجلته دولة أو منظمة الإصدار. للتواريخ المجهولة، راجع الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303.	١٥	الملاحظات أ، ب، ج، ط، ل.
08/II عنصر اختياري في جزء إلزامي	عناصر بيانات شخصية اختيارية	عناصر بيانات شخصية اختيارية، مثل رقم التعريف الشخصي أو بصمة الإصبع، حسب اختيار دولة أو منظمة الإصدار. وإذا أدرجت بصمة إصبع في هذه الخانة، فإنه ينبغي عرضها على شكل تمثيل بنسبة ١:١ للأصل. وفي حال إدراج تاريخ، فيجب أن تتبع فيه صيغة العرض المبينة في الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303.	متغير	الملاحظات أ، ب، ج، د، ز، ط.
09/III (الزامي)	رقم الوثيقة	الرقم الذي تعطيه دولة أو منظمة الإصدار لتمييز الوثيقة بصورة فريدة عن جميع وثائق السفر المقروءة آليا الصادرة عن الدولة أو المنظمة. انظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 للاطلاع على مزيد من التفاصيل.	متغير	الملاحظات أ، ب، ج، ط، ي، ل.
10/III (الزامي)	تاريخ انتهاء السريان	تاريخ انتهاء سريان الوثيقة. انظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 للاطلاع على مزيد من التفاصيل.	15	الملاحظات أ، ب، ج، ط، ل.

رقم الخانة/ الجزء	عناصر البيانات	المواصفات	العدد الأقصى لمواقع الرموز	المراجع والملاحظات *
11/III عنصر اختياري في جزء إلزامي	عناصر اختيارية لبيانات الوثيقة	عناصر بيانات اختيارية تتعلق بالوثيقة. انظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 للاطلاع على مزيد من التفاصيل.	متغير	الملاحظات أ، ب، ج، د، ز، ط، ي.
12/IV	توقيع صاحب الوثيقة أو علامته المعتادة (إلزامي)	توقيع صاحب الوثيقة أو علامته المعتادة. انظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 للاطلاع على مزيد من التفاصيل.		الملاحظة ز.
13/V	سمة التعريف (إلزامي)	يجب أن تحتوي هذه الخانة على صورة صاحب الوثيقة، ويجب ألا تكون الصورة الفوتوغرافية أكبر من مقاس ٤٥,٠ ملم × ٣٥,٠ ملم (١,٧٧ بوصة × ١,٣٨ بوصة) ولا تقل عن مقاس ٣٢,٠ ملم × ٢٦,٠ ملم (١,٢٦ بوصة × ١,٠٢ بوصة). ويجب أن يكون موقع الخانة المعنية على طول الجانب الأيسر من واجهة وثيقة السفر من الحجم ٢. انظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 للاطلاع على مواصفات إضافية للصورة.		الملاحظة هـ.
14/VI	عناصر بيانات اختيارية (اختياري)	عناصر بيانات اختيارية إضافية حسب اختيار دولة أو منظمة الإصدار.		الملاحظات أ، ب، ج، د، ز، ط.

• توجد الملاحظات في الجزء الأخير من الفقرة ٤-٢-٢-٢.

#### ٤-٢ (الجزء VII) (MRZ) الجزء المقروء آليا

##### ٤-٢-١ موقع البيانات وعناصر البيانات وموقع الطباعة في الجزء المقروء آليا

##### ٤-٢-١-١ موقع البيانات

يبين الشكل رقم ٦ المقاييس الاسمية وموقع البيانات في الجزء المقروء آليا.

##### ٤-٢-١-٢ عناصر البيانات

يجب طبع عناصر البيانات المناظرة لخانات محددة من الجزء المقروء بصريا في شكل مقروء آليا، في الجزء المقروء آليا، ابتداءً من موقع أول حرف من اليسار في الخانة بالتسلسل المبين في مواصفات بنية البيانات. وترد في الفقرة ٤-٢-٢-٢ بالمرفق (ب) تفاصيل عناصر البيانات التي يتعين تضمينها في الجزء المقروء آليا. ويوضح الشكل ب-١ بنية الجزء المقروء آليا.

## ٤-٢-٣ موقع الطباعة

يجب أن يكون موقع الحافة اليسرى لأول رمز  $4,0 \pm 1,0$  ملم ( $0,16 \pm 0,04$  بوصة) من الحافة اليسرى للوثيقة. وتبين في الشكل رقم ٦ خطوط الوسط المرجعية لسطور OCR والموقع الاسمي لأول رمز من كل سطر. وتبين مواقع الرموز بتلك الخطوط المرجعية وبأجزاء طباعة السطور ثنائية الرموز في المرفق ٣ بهذا الجزء.

## ٤-٢-٢ هيكل البيانات المقروءة آليا في صفحة البيانات لوثيقة السفر من الحجم ٢

## ٤-٢-٢-١ هيكل البيانات للسطر العلوي المقروء آليا

المراجع والملاحظات*	عدد الرموز	المواصفات	عناصر البيانات	رقم الخانة الجزء المقروء آليا مواقع الرموز (السطر ١) بصريا	الجزء المقروء آليا في الجزء المقروء (السطر ١)
الملاحظات أ، ب، ج، هـ، ك.	٢	حرفان، يجب أن يكون الحرف الأول منهما حرف A أو C أو I للإشارة إلى نوع الوثيقة المعين. ويجب أن يكون الحرف الثاني كما هو محدد في الملاحظة ك.	رمز الوثيقة	02	١ إلى ٢
الملاحظات أ، ج، هـ.	٣	يجب استعمال الرمز من ثلاثة حروف الوارد في الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303. ويجب ملء الفراغات بالرمز (<).	دولة أو منظمة الإصدار		٣ إلى ٥
الملاحظات أ، ج، هـ.	٣١	يتكون الاسم من معرفين رئيسي وثانوي يجب فصلهما برمزين لملء الفراغ (<<). ويجب فصل العناصر المكونة للمعرفين الرئيسي أو الثانوي برمز واحد لملء الفراغ (<). عندما يتكون اسم حامل الوثيقة من جزء واحد فقط يجب إدراجه في الجزء المخصص للمعرف الرئيسي واستخدام علامة (<) لاستكمال أماكن الحروف المتبقية في الجزء المقروء آليا. انظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 للاطلاع على التفاصيل بشأن الفواصل العليا (apostrophes) وشرطات الوصل (hyphens) والفواصل (commas).	الاسم	03 و 04	٣٦ إلى ٦٦

المراجع والملاحظات*	عدد الرموز	المواصفات	عناصر البيانات	رقم الخانة في الجزء المقروء بصريا	الجزء المقروء آليا مواقع الرموز (السطر ١)
		أنظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 للاطلاع على مزيد من التفاصيل.	الألقاب التي تسبق أو تلتق بالأسماء		
		إذا كانت جميع عناصر المعرفين الرئيسي والثانوي ورموز الفصل المطلوبة (علامات ملء الفراغ) لا يتجاوز مجموعها ٣١ رمزا، فإنه يجب إدراج جميع عناصر الاسم في الجزء المقروء آليا ويجب ملء جميع مواقع الرموز غير المستعملة بعلامات ملء الفراغ (<) مع تكرارها حتى الموقع ٣٦ إذا لزم الأمر.	علامة ملء الفراغ		
الملاحظات أ، ج، هـ والفقرة ٤-٢-٣		إذا تجاوز عدد رموز المعرفين الرئيسي والثانوي وعلامات الفصل (علامات ملء الفراغ) عدد مواقع الرموز المتاحة للأسماء (أي ٣١)، فإنه يجب اختصارها على النحو التالي:	اختصار الاسم		
		يجب إلغاء رموز من عنصر أو أكثر من المعرف الرئيسي حتى تخلو ثلاثة مواقع من الرموز، ويصبح بالإمكان إدخال علامتي ملء الفراغ (<<) والحرف الأول من العنصر الأول في المعرف الثاني. ويجب أن يكون الرمز الأخير (الموقع ٣٦ في السطر، الرمز الحادي والثلاثين من الاسم) رمزا أبجديا (من A إلى Z). ويدل ذلك على احتمال حدوث اختصار.			

المراجع والملاحظات*	عدد الرموز	المواصفات	عناصر البيانات	رقم الخانة في الجزء المقروء بصريا	الجزء المقروء آليا مواقع الرموز (السطر ١)
		يمكن إجراء مزيد من الاختصار للمعرف الرئيسي للسماح بإدراج رموز المعرف الثانوي، شريطة أن ينتهي حقل الاسم برمز أبجدي (الموقع ٣٦ في السطر، الرمز الحادي والثلاثين من الاسم). ويدل ذلك على احتمال حدوث اختصار.			
		عندما يتكون الاسم من معرف رئيسي فقط يتعدى عدد المواقع المتوفرة للاسم، أي الموقع ٣٦ في السطر، الرمز الحادي والثلاثين من الاسم، فيجب حذف رمز واحد أو أكثر من عناصر الاسم حتى يصبح آخر رمز في خانة الاسم من الحروف الأبجدية.			

• توجد الملاحظات في الجزء الأخير من الفقرة ٤-٢-٢-٢.

٤-٢-٢-٢ هيكल البيانات للسطر الأوسط المقروء آليا

المراجع والملاحظات*	عدد الرموز	المواصفات	عناصر البيانات	رقم الخانة في الجزء المقروء بصريا	الجزء المقروء آليا مواقع الرموز (السطر ١)
الملاحظات أ، ب، هـ، ي.	٩	بالصورة التي تحددها دولة أو منظمة الإصدار لتمييز الوثيقة بصورة فريدة عن جميع وثائق السفر الأخرى المقروءة آليا. يجب أن تحل رموز ملء الفراغ (<) محل أي فراغات. أنظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 للاطلاع على مزيد من التفاصيل.	رقم الوثيقة	09	٩ إلى ١
الملاحظات ب، ج، ي.	١	يجب إعداده حسب الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 وتدوينه حسب الفقرة ٤-٢-٤.	رمز التدقيق		١٠
الملاحظات أ، ج، هـ، ح.	٣	أنظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 للاطلاع على مزيد من التفاصيل.	الجنسية	06	١١ إلى ١٣

الجزء المقروء آليا رقم الخانة في مواقع الرموز (السطر ١)	رقم الخانة في الجزء المقروء بصريا	عناصر البيانات	المواصفات	عدد الرموز	المراجع والملاحظات*
١٤ إلى ١٩	07	تاريخ الميلاد	أنظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 للاطلاع على مزيد من التفاصيل.	٦	الملاحظات ب، ج، هـ.
٢٠		رمز التدقيق	يجب حسابه حسبما حدده الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 وتدوينه حسب الفقرة ٤-٢-٤.	١	الملاحظة ب.
٢١	05	الجنس	F = أنثى، M = ذكر < = غير محدد	١	الملاحظات أ، ج، هـ، و.
٢٢ إلى ٢٧	10	تاريخ انتهاء السريان	أنظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 للاطلاع على مزيد من التفاصيل.	٦	الملاحظتان ب، هـ.
٢٨		رقم التدقيق	يجب إعداده حسب الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 وتدوينه حسب الفقرة ٤-٢-٤.	١	الملاحظة ب.
٢٩-٣٥		عناصر اختيارية	بيانات لاستعمال دولة أو منظمة الإصدار. ويجب ملء مواقع الرموز غير المستعملة برموز ملء الفراغات (<) وتكرارها حتى الموضوع ٣٥ حسب الحاجة. أنظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 للاطلاع على مزيد من التفاصيل.	٧	الملاحظات أ، ب، ج، د، هـ، ي.
٣٦		رقم التدقيق المركب	رقم التدقيق المركب للتحقق من عناصر بيانات السطر السفلي المقروء آليا. يجب إعداده حسب الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 وتدوينه حسب الفقرة ٤-٢-٤.	١	الملاحظة ب

\* ملاحظات بخصوص الفقرتين ٤-١-١ و ٤-٢-٢.

- (أ) الرموز الأبجدية (من A إلى Z). يجوز إدراج الرموز الوطنية في الجزء المقروء بصريا. وفي الجزء المقروء آليا تستعمل فقط الرموز المحددة في الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303.
- (ب) الرموز الرقمية (من ٠ إلى ٩). يجوز إدراج الرموز الوطنية إضافيا في الجزء المقروء بصريا. وفي الجزء المقروء آليا تستعمل فقط الأرقام ٠ - ٩ على النحو المحدد في الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303.
- (ج) يجوز إدراج علامات التنقيط في الجزء المقروء بصريا. وفي الجزء المقروء آليا يجوز فقط استعمال رمز ملء الفراغ المحدد في الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303.
- (د) يجوز أن تظهر عناصر البيانات الاختيارية في الجزء VI.
- (هـ) اسم الخانة غير مطبوع على الوثيقة.

- و) عندما لا ترغب دولة أو منظمة الإصدار في تحديد الجنس، يجب استعمال رمز ملء الفراغ (<) في هذه الخانة في الجزء المقروء آليا وX في هذه الخانة في الجزء المقروء بصريا.
- ز) استعمال اسم لتعريف خانة هو خيار لدولة أو منظمة الإصدار.
- ح) في حالة وثيقة صادرة عن منظمة الأمم المتحدة، أو إحدى وكالاتها المتخصصة، إلى موظف محدد، يستعمل رمز المنظمة الملائم بدلا عن الجنسية. انظر الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303.
- ط) تدرج مساحة (مساحات) فارغة. ويجب حساب المساحات الفارغة بين الكلمات حتى العدد الأقصى للحروف المسموح به في المجال.
- ي) قد يكون عدد الرموز في الجزء المقروء بصريا متغيرا، إلا أنه إذا كانت الوثيقة تحتوي على أكثر من ٩ رموز، يجب عرض الرموز التسعة الرئيسية في الجزء المقروء آليا في مواقع الرموز من ١ إلى ٩. ويجب أن يليها رمز لملء الفراغ بدلا عن رقم تدقيق لبيان رقم مختصر. ويجب عرض الرموز المتبقية لرقم الوثيقة في بداية الخانة المخصصة لعناصر البيانات الاختيارية (مواقع الرموز من ٢٩ إلى ٣٥ من السطر السفلي المقروء آليا) يليها رقم تدقيق ورمز لملء الفراغ.
- ك) يجب أن يكون الرمز الأول A أو C أو I. وتاريخيا فإن هذه الحروف الثلاثة اختيرت لسهولة التعرف عليها في مجموعة حروف المعاينة البصرية OCR-B ويجب أن يرجع الرمز الثاني لتقدير دولة أو منظمة الإصدار مع الامتناع عن استعمال الحرف V، وعن استعمال الحرف C بعد الحرف A.
- ل) يجب أن يكون اسم الخانة مطبوعا على الوثيقة.

#### ٤-٢-٣ اختصار الاسم في الجزء المقروء آليا

ترد في الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303 القواعد الأساسية لكتابة اسم حامل الوثيقة في الجزء المقروء بصريا والجزء المقروء آليا. وإذا كان الاسم يحتوي على رموز أكثر مما يتوافر في خانة الاسم من الجزء المقروء آليا من وثيقة السفر من الحجم ٢، فمن الضروري اختصار الاسم. وتوفر الأساليب التالية عددا من الخيارات المتاحة لاستعمالها حسب تقدير دولة أو منظمة الإصدار.

#### ٤-٢-٣-١ الأسماء المختصرة — المعرف الثانوي المختصر

أ) تم اختصار واحد أو أكثر من مكونات الاسم إلى الأحرف الأولية:

الاسم: Nilavadhanananda Chayapa Dejthamrong Krasuang

الجزء المقروء بصريا: NILAVADHANANANDA, CHAYAPA DEJTHAMRONG KRASUANG

الجزء المقروء آليا (السطر العلوي): I<UTONILAVADHANANANDA<<CHAYAPA<DEJ<K

ب) تم اختصار واحد أو أكثر من مكونات الاسم:

الاسم: Nilavadhanananda Arnpol Petch Charonguang

الجزء المقروء بصريا: NILAVADHANANANDA, ARNPOL PETCH CHARONGUANG

الجزء المقروء آليا (السطر العلوي): I<UTONILAVADHANANANDA<<ARN<PET<CHARO















ISBN 978-92-9265-459-7



9

789292

654597